

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԳԱՀԻՐԷ. Ա. Գաբրիել փողոց

ԴՐՈՒԴԱԹՈՒՄԻ ձիւղս դիմաց

Pour les annonces s'adresser
à la Rédaction du journal PHAROS

Le Caire, rue Abdine

vis-à-vis du «Mokattam»

ԾԱՆՈՒԾՈՒՄՆԵՐ Կ'ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԻՆ

Մէկ անգամի համար առողջ 3 շաբաթ

Մէկ անգամի անգամի ծանուցումներու համար

մասնաւոր պայմաններ:

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՄԱՐ

Տարեկան 100

Վեցամսեայ 55

Եռամսեայ 30

ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

Տարեկան 26

Վեցամսեայ 14

ԵՏ ԶԻ ՏՐՈՒԹԻՐ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՈՒՂՆՈՒՄ

ՈՒՆԻ Ե՛ ԳՐՈՒԹԻՒՆ



ՓԱՐՈՍ

ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԵՐԵՎԱՆԻ, ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԻ

ՏԵՐԵՐԵՆ-ԽԱՐԱԳ/ԻՐ Յ. ԱՆՓԻԱՐ

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԳ

Ինչպէս արդէն մեր առաջին թուով ծանուցած ենք, «Փարոս»-ի տնօրէնութիւնը իր բոլոր ուղարկութիւնները և ժամանակը թերթին խմբագրութեան և անոր զարգացման նուիրել կարեւոր համար, այս անգամ մատակարարութեան ճիշդ բոլորովին զատած է խմբագրութենէն, քաղաքիս պատուաւոր սեղանաւորներէն ՄԵՐ. ՍԱՐԳԻՍ ԷՖ. ՄԻՐԱՆԻԱՆ բարեհաճած է ստանձնել այդ ճիշդ, Հիւսիսեալար այսօրուրէն սկսեալ «Փարոս»-ի հին և նոր բաժնեգրներու վճարեալ հրատարակութեանց այն առաջականները միայն վաւերական են՝ որոնք տնօրէնութեանս կնիքը և միևնոյն ատեն ՄԻՐԱՆԻԱՆ ԷՖ. ՄԻՐԱՆԻԱՆ անունով թերթին կը կրեն:

ՄԻՐԱՆԻԱՆ ԷՖ. ՄԻՐԱՆԻԱՆ գործատեղին է ի Պապ-Էլ-Խալա, կառավարչական պալատին դիմաց:

AVIS IMPORTANT

La direction du «Pharos» a l'honneur de porter à la connaissance de ses abonnés et du public en général, qu'ayant confié l'administration du journal à M. SARKIS MIRANIAN, à Bab el Khalk, en face du Gouvernorat, tous les reçus tant pour les abonnements que pour les annonces doivent porter la signature de l'Administrateur conjointement avec le cachet de la Direction.

ԿԱՐՆՈՑ ԵՐԿՐԱՇԱՐԺԸ

Ոչինչ այնքան աղէկուոր է քան այն մանրամասնութիւնները որ մեզ կը հասնին Կարնէն, անցեալ ամսոյ երկրաշարժին պատճառած դժբաղդութիւններուն վրայ:

Հայաբնակ կարևոր կեդրոնի մը այդ ընդհանուր ցաւը չի կրնար անտարբեր թողուլ ազգն ամբողջ և ահա ինչու կը տեսնենք մեծ շարժում մը գլխութեան, մարդասիրութեան, ազգասէր զարգումներու դէպքի աղէտին վայրը ուր մեր սիրելի եղբայրները հայերը՝ ծերունի, կին և մանուկ չարաչար կերպով հարուածուած

այդ սոսկալի պատահարէն, այսօր մեր օգնութեան կը կարօտին և զըթովին կը հայցեն:

Այդ ճիշդն ու աղբրները ուղղակի մեր սրտին կ'երթան և ահա ինչու ամեն հայ պարտականութիւն մը կ'զգայ իր համակրութիւնը և վշտակցութիւնը ցուցունել հանդէպ մեր կարնեցի անբաղդ արինակիցներուն:

Ամերիկայի խորքէն սկսեալ մինչև Նեվադի եղբայրները չի մնաց հայաբնակ քաղաք մը, գիւղ մը որ չի կազմակերպել հանգանակող մարմին մը անմիջական օգնութիւններ հասցնելու համար Կարնէն՝ ուր դժբաղդութիւնը այնքան մեծ է և դարձաւ իր այնքան դժուար:

Եղբայրս հայերու սրտին մէջ գլխութեան զգացումը մեռած ըլլալ կը թուի, ապա թէ ոչ շատոնց արդէն հանգանակուած ըլլալու էին խոշոր գումարներ քանի որ Բաբեր-գի պէս անշտն քաղաք մը հաշար ոսկի արդէն զրկած է կարօտելոց:

Արթնցնել զմեզ մեր անտարբերութենէն, յիշեցնել մեր պարտականութիւնները՝ գործը և պարտքը պէտք է ըլլայ մեր Առաջնորդներուն և մեր կղերական դասուն:

Ինչպէս արդեօք մեր Սրբազան Առաջնորդը, մեր հանգստասէր քահանայները չեն շարժիր, չեն յոգնիր նըպաստներ ժողովելու, և զրկելու համար մեր օգնութիւնները յէրդրում: Ժամանակը սուղ է, աչքի առջև բերենք Կարնայ աւերակները, ցուրտը, բամբակ, ձիւնը, սաստկաշունչ ձմեռը. միւս կողմէն ամեն վայրկեանի վտանգը — ցնցումները դեռ չեն դադարած — փողոցներու կամ գաղտնիքներու մէջ ապաստանած մանուկները, կիները, ծերերը, հիւանդները, ո՛հ, չեմ կարծեր որ գտնուի մեր մէջ մէկը որ անտարբեր մնայ այս աղէտին ի լուր և չի մասնակցի հանգանակութեան մը որու պէտք է անմիջապէս ձեռնարկէ մեր Առաջնորդը:

Այս յուսով է որ կը համարձակինք յիշեցնել Նորին Գերապատուութեան իր պարտականութիւններէն մին և ամենէն նուիրականը:

Ք Ր Օ Ն Ի Կ

Գործադուր. — Կինքը ի՞նչ քանի օգտակար են:

Որո՞ւ մտքն կ'անցնէր թէ օրին մէկը այդ նստուկ և զլիւկոր աշխատութեան դատապարտած գործադուրները թողի ելլելով, գլուխ պիտի վերցնէին կազմակերպելու համար գործադուր մը որ օրըստօրէ վիթխարի համեմատութիւններ առնելու վրայ է:

Խօսքս ասեղի հերոսներուն ըրած բանութիւն վրայ է որ մեզի շատ դուր կ'ազդէ, ոչ թէ որովհետեւ կը վախճանք, այլ անոր համար որ քաղաքս մը չենք կրնար կոր աղօթել մեր սովորական դերձակին, նոյն իսկ անսովոր դիւներով:

Եթէ երբեք — Աստուած մի՛ արասցէ — այս գործադուր տարի մը ևս այդպէս շարունակէ, վերջ ի վերջոյ պիտի գայ օր մը որ մենք՝ Երկի մարդիկս, ստիպուած պիտի ըլլանք մեր մերկ պտուղիւ, ափսոսալով որ կին դերձակուհիներն ալ գործադուր չեն ընեն կոր:

Մաղթելու է սակայն որ գործը այդ տեղուանքը չի հասնի, որովհետեւ այն ժամանակ թղթիկի տերնով մը բաւականանալով, դերձակները փոխանակ կար կարելու՝ կարկանդակ պիտի ստիպուին ձեռուրներն՝ ապրելու համար այս վշտերու հովտին մէջ:

Գէշ օրինակները աղօթք կ'ունենան իրենց ման՝ միշտ հետեւողներ կ'ունենան իրենց: Գործադուրը ախլաւանդներէն սկսած և անոնցմէ ալ անցած դերձակներուն, ասոնցմէ ալ վարակուեցան մեր... ազգային երեսփոխանները, որոնք անշտն կերպով, սակայն ընթերցող գործադուր ընելու վրայ են երկու ամէկ ի վեր:

Աշխատելու բնաւ փափաք չունին ասոնք և ոչ ալ նպատակ նիստ ընելու, հոգ չէ թէ ազգային գործերը երեսի վրայ ձգուած մնան:

Աղքատները արդէն երջանիկ են: Երեսփոխանները անոնց թաղականներուն ըսելիք չի կայ, գործադուրի զաղափարը կ'ատեն և հոգով կ'աշխատին, մինչդեռ ժողովուրդը — է՛յ հերիք է, կը պոռայ իրենց:

Ինչ ահագին տարբերութիւն. վարկները ինչի աշխատիլ կուզեն, իսկ վերինները կրնան նէ աշխատցուր. պարզ դերձակներու պէս ասոնք չեն սիրիր մը կազմած են և շուտով գործի սկսելու բնաւ մտադիր ըլլալ չեն թուիր:

Կիսատ մնացած քաղաքները, յսկաբաշտները և ժիւղները մեր ազգային գործերէն աւելի լաւ վիճակ մը ունենալու սահմանուած են, որովհետեւ ասոնք լիջ ատեն

նէն կարելի են, մինչդեռ մեր առկա մընացած խղիւղներու վերջաւորութիւնը անկարելի, սա պարզ պատճառին համար որ դերձակները վերջապէս կարող են իսկ մեր աղաները անկարող... ազգային պաշտօնաւարութեան տեսակետով:

Եթէ երբեք տարբերութիւն մը կայ երեսփոխանի մը և դերձակի մը մէջ այն ալ սա է թէ դերձակ մը՝

— Ուզածս նախ դրամ՝ և ապա կար է կ'ըսէ:

Իսկ երեսփոխան մը երբեք չի խոստովանիր թէ ապրիկար է:

* *

Եթէ աշխարհիս վրայ բան մը կայ որ ապրիկար չէ այն ալ ապահովապէս կին արարածն է:

Ստեղծութեան վեցօրեակէն սկսեալ մինչև Պրօքսիի Տասնօրեակը ինչ գերեր, ինչ գործեր չէ կատարած այդ էակը:

Աղամէն անմիջապէս ետքը երբ Աստուած Եւան ստեղծեց, միտքը ոչ շաւրեօգնեք և ոչ ալ օֆօթներ պատրաստել էր:

Կինը միայն և միայն մայր ըլլալու սահմանուած էակն էր և որուն սակայն ճակատագիրը ժամանակին ճշման տակ կամաց կամաց փոխուեցաւ:

Կինը մայր ըլլալով չի բաւականացաւ, այլ սկսաւ ըլլալ նաև զոգանջ և կեսուր, սպասուհի և դերասանուհի, դերձակուհի և բժշկուհի, թագուհի և վարժուհի, թղթագիր և պաշտօնեայ և հիւանդապահ, զրադի և իրաւագէտ, լաթ լուացող և ՏԱՆԻՏՕՂ, գլխութեան ընդ և անգուր պլուրհի, խանութպան և փաստաբան, վերջապէս եղաւ ինչ որ կարելի էր ըլլալ:

Շատ բաներու կարող և ընդունակ ըլլալուն ոչ ոքի համար գաղտնիք մըն է այլ ևս:

Վերջերս սակայն, The Lancet բժշկական թերթը որ Լոնտոն կը հրատարակուի, նոր յայտնութիւն մը կ'ընէ կիններու մասին, զոր իմ ընթերցողներս հիշուր հաղորդելու հաճուցէն չէմ կրնար ես դիմ գրել:

Տեսէք ինչ կ'ըսէ «ՏՀԻ Լանսէթ»:

«Բժշկական աշխարհին մէջ դիտուած է որ ամուրիները աւելի շատ կը տառապին դժուարամարտութենէ քան ամուսնացեալ մարդիկ:

«Եւ պատճառը սա է թէ ամուրիները ընդհանրապէս միտակ կը ճաշեն և ստէպ սեղանի վրայ կը կարգան ինչ որ շատ կը վնասէ կանոնաւոր մարտդութեան: Ասկէ դատ ամուրի մը այնքան լաւ պատրաստուած կերակուրներ չուտեր որքան ամուսնացեալ մարդ մը:

Յ. ԲԷՄՊԷՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԾԽԱԽՈՏԻ ԵՒ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ

ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏԵՂԻ ԳԱՀԻՐԷ, — ԱԹԱՊԱ-ԷԼ-ԽԱՏՐԱ, ՆԱԿԻՆ ԶԱՊԹԻՅԷԻ ԵԷՆԵԻՆ ԴԷՄ

բերայ մէջ երկաթուղիի գծին աշխատութիւնն ընկերութիւնը արագորէն առաջ կը տարուին: Յը-
րանաւան ընկերութիւնը կը յաւան առ
յառաջիկայ տարւոյն ապրիլին գիծը ա-
ւարտած պիտի ըլլայ մինչև Պալալը:

Կ. ՊՈԼՍՈՅ «Թալալ»-ի թղթակիցը կը
գրէ իր թերթին զեկտ, 8 թուականով, թէ
Սախտ փաշայի պաշտօնի կոչուելէն ի վեր
աշխատութեան արժանի միակ փոփոխու-
թիւնն է Հայոց նկատմամբ տեղի հաշտա-
րար ընդհանուր տրամադրութիւն մը: Սա-
խտ այս տրամադրութեան գործնական ար-
դիւնքները Պալալին առաջ չեն կրնար ար-
տայայտուիլ:

ՊԱՊԻՆ ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆԸ. — Դեկ-
տեմբեր 9-ին հրատարակուած և Յունաս-
տանի յատին եպիսկոպոսներուն ուղղուած
շրջաբերականի մը մէջ, Պապը կը յիշէ
յոյններուն գործը քրիստոնէական քաղաքա-
կրթութեանը տարածման համար և իրենց
կապը հոգաւորի քահանայապետներէն յար-
գուած յատուկ աւանդութիւններուն և ա-
րարողութիւններուն:

Պապը կը յիշեցնէ նաև Կաթողիկոս-
թիւնը յունաց մէջ տարածելու համար իր
ձեռք առած միջոցները և ցաւով կը խօսի
այն հերձուածին վրայ որ յոյները անշա-
տեց Հռոմէական եկեղեցիէն: Պապը կը
պաշտօնի եպիսկոպոսներուն որպէս իրենց
ձեռքին եկածը ընդն ամենուն ցոյց տալու
համար թէ Կաթողիկէ դաւանանքին մէջ
հայրենաց սէրը և հաւատքը կրնան ձեռք
ձեռքի տալ:

Պապը կը վերջացնէ իր շրջաբերականը
ըսելով որ յոյները վախճալու չեն Հռոմէ-
ական եկեղեցիին միանալէ, և նպատակաւոր
կարծիք մը կը յայտնէ Աթինքի մէջ Կա-
թողիկ ուսումնարանի մը հիմնադրութեան:

Տ Ե Ղ Ա Կ Ա Ն

Ն. Բ. Խոտիլը երկուշաբթի օր ցորեկ-
ուան ժամը 4ին Պալալէ հասաւ ուր մը-
նաց երկուշաբթի առաւօտ: Նորին Բարձ-
րութիւնը երէկ կէս օրէն ետքը Կէղիքի դը-
նաց ձիարշախ առաջին օրուան ներկայ
գտնուելու համար:

— Բաղամթիւ լրագիրներ ծանուցին թէ
Սըր ճոն Էրտի և Սըր Պէմսթաք Պէյքըրի
վատի Հալիֆայի մէջ կատարած ճամբորդու-
թիւնը սեկ կապ մը ունի տեղւոյն մէջ շին-
ուելիք ընդունարանի մը արտօնութեան հետ:
Մեր ստացած տեղեկութիւններուն հա-

թէ նախ և առաջ ձեզի գէտ է որ պէտք
ունիմ պաշտպանուելու...

Ան մտի չէր ընել, կը շարունակէր ը-
սել անոր:

— Սակայն, եթէ ուզէիք, թագուհի
կեանք մը կը յարկաբէր ձեզի. ձեր քա-
հանքներուն ամենափոքրը կերպարան մը
կը ստանար, ձեր երազներուն ամենէն յի-
մարականը շատ քաղցր իրականութիւն մը
կը դառնար. կը սիրէի ձեզ ինչպէս ոչ մէ-
կը սիրած եմ երբեք. ձեր տանը մէջ կը-
լայիք, հարճաւ, ազատ, ծառաներու բա-
նակ մը ունենալով. քոյրներու ու օժիտը կը
հոգացուէր: Միթէ ձեզի արժանի զոյա-
թիւն մըն է ծառայութեան և տառապա-
նաց այդ կեանքը:

Շարժմանակ մը ընդմիջեց անոր խօս-
քը. շատ ցուրտ, և լրջօրէն ըսաւ.

— Կը նախատէք զիս, տէր իմ, ասոր

մեմատ, այս մասին գեռ բան մը որոշ-
ուած չէ:

Ասէ ի դատ, Գորոսկոյի հարաւային
կողմը, վատի Հալիֆայի և Քէրմանի միջև
ընդունարանի մը շինութեան խորհրդով
կատարուած Նեղոսի հովտին գետնաշար-
կան և հարմար աշխատութիւնները գեռ
չեն աւարտած: Ուրեմն բանի մը ամի-
սէն միայն կառավարութիւնը պիտի քննէ
թէ ինչ գործնական հեռանք կրնայ տալ
կատարուած ուսումնասիրութիւններուն:

— Լէվալ կ'ըսէ թէ Մոհամմէտ Ալի իշ-
խանը Եգիպտոս գտնուող երկտասարդ սու-
տանյիներուն համար Գահիթի մէջ հիմ-
նաւելը գաղտնի հիմնարկութեան խնդրով
կ'զբաղի: Այդ գաղտնիքն մէջ սուտանցի տը-
ղաքը պիտի ուսանին մահմետական դաւա-
նանքին սկզբունքները, նախնական գիտու-
թիւնները և նոյն իսկ արաբական երաժշ-
տութիւնը: Ուսումնական շրջանին աւար-
տումէն ետքը ուսանողները պիտի կրնան ըն-
դունուիլ զինուորական դպրոցը կամ ուրիշ
հաստատութիւններու մէջ: Այս գաղտնիքն
համար պէտք եղած գումարը հանրային
հանգանակութեամբ պիտի հալթայթուի:

— Այսօր Համպտի յոյն ուղղափառ
եկեղեցիին մէջ Նիքոլա Բ. կայսեր անուն
տարեգարծին առթիւ երգուած քէ Տէնմէն
ետքը, Պ. Քոնստանտին Բուսիոյ զինանգի-
տական պաշտօնատան մէջ պիտի ընդունի
դադրականութեան անգամները:

— Շատ մը թերթեր տարածեցին ուս-
լուրը թէ կառավարութիւնը մտադիր է ար-
տօնել ծրարատի մշակութիւնը Եգիպտոսի
մէջ, որ ինչպէս զիտներ շատ տարիներէ ի
վեր արգելեալ է:

Մեր առած տեղեկութիւններուն հա-
մեմատ այս մասին շրջաբերութեան հան-
ուած լուրերը բացարձակապէս անհիմն են:

— Կերէի թէ յառաջիկայ Յունուար 14-ին
սկսեալ եգիպտական հեռագրական վարչու-
թիւնը Ալեքսանդրիոյ և Գահիթի միջև նոր
սակապին մը գործածութեան պիտի դնէ,
հեռաձայնական գծին իրեն գէտ ընելիք մը-
ցումը մեղմացնելու նպատակով:

Նոր սակապինը պիտի արժէ տասը բա-
ռով հեռագրի մը համար տասը միլիէմ և
մէկ միլիէմ իւրաքանչիւր յաւելումական
բառի համար:

— Էլ Զահէր վիճակահանութեան մեծա-
դոյն պարգիւ վաստակեալ Ալեքսանդր Գա-
տրոստ սրճագործ Ապտալ-է-Աղիզ փոքրին
մէջ:

— Բօր Սախտի և Սուէի նաւերուն
վրայ դրուած քարանձիւնան վերցուել է:

արժանի չէի. ընդհակառակը ես հպարտ եմ
ապրուստ շահելուս համար:

Այն, շուրտած, փորձեց ինքզինքը ար-
գաւազանել, նորէն հաւատեցով անոր թէ
ս'ընչաքի կը յարգէր զինքը. բոսա թէ զին-
քը միայն կը սիրէր, երբեք ըրաւ, և
յայտնեց թէ ինքզինքը շատ դժբախտ կը
համարէր որ լաւագոյնս չէր կարող այդ բա-
նը իրեն հասկցունել:

Այս վայրենիս, դուրս օր զգուշութեամբ
հրուած էր անձանթ ձեռքէ մը՝ գոցուե-
ցաւ. Սթա Ապուհան էր, որ անոնց խօ-
սակցութիւնը մինչև վերջը մտիկ ըրած էր,
և Մուրատի զինքը հոգաւոր հաճութիւն
ապրեալ տեսնելով բերկրապատառ իր երախ-
տագիտութիւնը կը յայտնէր անոր՝ զանոնք
բանաւարկելով:

— Հիմա կը վիճաբանին, բայց ապա-
րով եմ որ քիչ տատնէն պիտի համաձայ-

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀՈՌՄ, 16 Դեկտ. — Իտալիոյ
արտաքին գործոց նախարարին Մե-
ծն-Բրիտանիոյ, Ֆրանսիայի և Գեր-
մանիոյ դեսպաններուն հետ ունեցած
բանակցութեան մը միջոցին որոշ-
ուեցաւ Յունաստանի Եոթկիոս իշխա-
նը կրէաէի կառավարիչ անուանել
երեք տարուան նոր ժամանակա-
շրջի մը համար:

ԼՈՒՍՏՈՆ, 16 Դեկտ. — Բանտիկին
մեծ համարակալ Պատէն Բոլէլ Գար
մեկնեցաւ:

Հեծեալ և հեռակալ բոլոր պաշտա-
տի գործերը որոնք չեն ծառայած
հարաւային Ափրիկէի մէջ, յայտա-
րարեցին թէ՛ յունուստին կիսուն՝ հե-
տեակազօր առժամեայ առաջին և
երկրորդ գումարաւորներուն հետ
պատրաստ են Գար մեկնելու:

ՎԷԼԻՆԳՏՈՆ, 16 Դեկտ. — Հա-
րաւային Ափրիկէէն վերադարձող
բաղամթիւ սպաներ և զինուորներ կազ-
մուող նոր զօրաբաժինին կը միանան:
Երկրին խանդավառութիւնն ու հայ-
րենասիրութիւնը ամեն ժամանակէ
աւելի սաստիկ է:

Կը պատմեն թէ Լուի Պաթա Լի-
նըպէրիկ մօտ հրացանի ծանր հար-
ուած մը ստացաւ ծունկին տակը:
Մացառներուն տակ սողալով աղա-
տեցաւ:

ՊԷՐԼԻՆ, 16 Դեկտ. — Գործերուն
նուազումը դադարեցնելու թիւը կ'ա-
ւելցնէ:

ՎԵՆԵՆԻՅԱ, 16 Դեկտ. — Ծե-
րակոյտը ջրանցքին գաշադիրը վա-
ւերացուց 72 ձայնով ընդգէմ 6 ի:

ԼՈՒՍՏՈՆ, 16 Դեկտ. — Անգլիայ,
Ամերիկա և Ճարտն զօրաւոր ճեշում
մը կը բանեցնեն Չինաստանի վրայ
ստիպելու համար զինքը որ Ման-
չուրիոյ վերաբերեալ բոլոր դաշնա-
դիրները ստորագրուելէ առաջ իրենց
քննութեան ենթարկուին: Ճարտն յայ-
տարարեց թէ հաւասար փոխարի-
նութիւն մը պիտի պահանջէ Ման-
չուրիոյ մէջ Ռուսաստանի տրուած
առաւելութիւններուն:

ԱԹԷՆՆ, 16 Դեկտ. — Մահմուտ
փաշա Տամուտ սրով յոյն կառավա-
րութիւնը ինքրած էր Գործութեան մեկ-
նելու, Պրայթի ախտէն տառապելով,
ինչպէս որ իր մեկնումը յեկաձգէր:

նին: Ժեմէն, չինքը փակուած տեսնելով,
ընդոտոս օտը ելած էր:

— Գաղէք, տէր իմ, հեռացէք, պատշաճ
չէ որ մեզ իրարու հետ առանձին գտնեն:
Վերջին անգամ մըն ալ ուղեց զանի ի-
րեն ըովը քաշել:

— Անոյ՞րմ աղէիկ, չէք տեսներ ուրե-
մն ո՞րչափ կը տառապիմ: Այլտի թողնէք
զիս որ այսպէս կըլլամ երթմա:

Մեղմով ետ մղեց զանի, յանկարծ
տակնուրջալ եղած՝ տեսնելով որ կուլայ:
Ա՛, ո՞րչափ կը սիրէր զանի, ինքը Ժեմ-
մէն, ո՞րչափ անտեղի էր և անպատեհ այս-
պէս արիւթթիւն ծախելը, մինչեւ ան յայտնի
զիւրին պիտի ըլլար անոր կարծիքին փարկ,
և իր ձեռքին մէկ գլուխներով սրբել անոր
արցունքները:

— Ձեզի գէտ բան մը չունիմ, բլէնս:
բայց եթէ քիչ մը բարեկամութիւն ունիք

հանրային կարծիքը համակիր է
այս խնդրերին:

ԲՐԷՏՈՐԻՆ, 16 Դեկտ. — Ռե-
միկիման գնդապետը Հէլլոնի արեւմե-
տեան կողմը զբաւեւ է 22 Պօէր, խել
մը առջար և 375 ձի:

ՏԻԿԻՆ Է. Ա. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ

Գաղաքի մէջ ծանօթ այս գերձախօհին
պատիւ ունի ծանուցանելու իր բաղամթիւ
յաճախորդներուն ինչպէս նաև յարգալ հա-
տարակութեան թէ՛ այս անգամ իր Պապ-
է-Լուի արքային փոխարած է Պապ-Է-
— Հատկա փոքր Տէպպանէի նորաշէն տան
մէջ, առաջին յարկ թիւ 3 արտթըմանը:
7—10

ՈՒՍԲԵՐ ԵՒ ՄԵՅՄԱՐԱՔԻ ՆԱԽԻՆ ԲԱՍՔԱԼ

Ս. Մեր երկու ճիւղերը միացուցած
և մեր մթերանոցները ընդարձակած
ըլլալով, պատիւ ունինք ձերնէ խըն-
դրելու որ բարեհաճէք ձեր այցելու-
թեամբ պատուել, Դեկտեմբեր 14-էն
սկսեալ, մեր հաստատութիւնը, տես-
նելու համար մեր գեղարուեստական
պղնձէ և բրածոյէ գեղանկերը զորս
ստորագրած են 1900-ի և 1901-ի Բա-
րիլի Նալոնէն վարձատրուած ալ-
ուեստագէտներ:

Այս ամեն առարկաները՝ որոնք
մէյմէկ զուլս-գործոցն են, այցե-
լուներու զմայլումը պիտի գրաւեն:
Մեր յաճախորդները պիտի գտնեն
նաև մեր խանութներուն մէջ գեղեց-
կակերտ սիրուն կարասներ և ըստ
վերջի նորաձեւութեան խել մը կա-
սանդի և շնուկի նուէր ըլլալու ար-
ժանի նիւթեր:

Այս առթիւ կը յիշեցնենք նաև
թէ մեր ըով պիտի գտնէք ճոխ հա-
ւաքածոյ մը Գրիսթոփոլի արծաթե-
ղէն սպասներու որոնց միակ ներկա-
յացուցիչքն ենք հոս:

Հաճեցէք ընդունիլ Տ մեր յար-
գանաց հաւաստին:

ՈՒՍԲԵՐ ԵՒ ՄԵՅՄԱՐԱՔԻ ԼԻՄԻԹԱՄ

ինծի նկատմամբ, գացէք, կ'աղաչեմ, այս-
պէս մի չարաբէք զիս:

Կը խօսէր, իր խորունկ ձայնովը զոր
յաջողած էր շատ անխող յարգարել և շի-
տակ երեսին նայելով, յաղթահարելով ա-
նոր՝ հակառակ իր տխրութեանը, կարծես
թէ մեծցած իր միգած պայքարով: Բայց ան
գարձեալ չէր երթար. իր բաղձանքը, գե-
ռահատակ աղկան պարզ մեղմումովը ալ
աւելի զայրացած, իր կամքէն աւելի հզօր էր:

— Եթէ ուզեմ սակայն, Ժեմմէն... ե-
թէ հրամայեմ, բանի որ աղաչանքները,
արցունքները չեն բաւեր:

— Ամեն օր ազատ է իր ուզածը ընելու,
տէր իմ, գիտեմ որ շատ մը արիւնջնու-
համար՝ ձեր քահանայանքները շնորհ մ'են և
թէ, անոնց հանգէպ, բաւական է եղած որ
հրաման ընէք... ես անոնցմէ չեմ. եթէ
բոնադատեք, կը մեկնիմ, կը լինայ կ'երթայ:
(Շարունակելի) Թարգմ. Յ. ՍԵՆՆԱՆ

Մ Ո Ւ Ջ Ո Ւ Ա Ն Լ Ա Յ Ց

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆԵՐԻ ՆԻՒՆՈՐԻՔԻ
ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԿԵՆԱՅ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ 1843 թ.

ՊԱՀԱՏՈՒՄ ԳՈՐԾԱՐՄԻ ՄԵԿ ՄԻԼԻԱՌ 563 ՄԻԼԻԱՌ 961 ՀԱՋԱՐ ՖՐԱՆԿ

Ապահովագրական ամեն կարելի դրուբիւնները կը զո ծաղիւն. խառն ապահովագրութիւն, ամբողջ կեանք, զաւակաց դրամագրութիւն, ցման եկամուտ, եւայլն

ՄՈՒՋՈՒԱՆ ԼԱՅՑԻ սակագինը և ապահովագրութեան զանազան դրուբիւնները չափազանց արագ մի ապահովագրութիւն. — Առատաձեռն պայմաններու ճշգրտութեան համար գիտե՛ք ի Գահիրէ առ Պ. Ն. ԳԻՐԶԻՍ և Ժ. ՎԱԼԵՆԵ, Ընդհ. ներկայացուցիչք:
Աղբարանդրիա Անթ. Թ. ՌԱԼԻ, գլխաւոր գործակալուար: Գ. ԵԿԱՒՈՅ Դեր-Գործակալ ի Գահիրէ

ԳՐԻՏԻ ԼԻՑԵՆ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԴՐԱՄԱԴԼՈՒԹ 200,000,000 ՖՐԱՆԿ
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՔ 8 ԵԳԻՊՏՈՍ
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ-ԳԱՀԻՐԵ-ՔՈՆ-ՍԱՅԻՏ

ԳՐԻՏԻ ԼԻՑԵՆ կ'ստանձնէ ամեն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ, ինչպէս փոխառութիւն արժէքաւոր թուղթերու վրայ:
Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ արժէքաւոր աւանդներու վրայ:
Ֆրանսայի և օտար երկիրներու վրայ կ'ստայ չէքեր, փոխանակագրեր, և վարկագրեր:
Կը գանձէ եգիպտոսի և արաւա-սահմանի վրայ քաշուած փոխանա-կագրեր:
Աւանդ. ձգուած դրամներուն փո-խարէն կ'անխորշ պայմանաւ տու-մուհակներ կ'ուտայ:

ԽՏԻՎԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱԻԱՅԻՆ ԸՆԿ.

ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ ԵՒ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԻՋԵԻ
ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ՇՈԳԵՆԱԻԵՐՈՎ

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԹՈՒՐԿԻՈՅ ԳԻՐ
ԵԱՐԱԹԱԿԱՆ ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ
ՄԵԿԵՆՈՒՄ. — Ամեն շաբաթ օր ժամը 4ին (յ. մ.) զէպի Բերա, Իզմիր, Մի-տիլի և Կ. Պոլիս:
ԺԱՄՈՆՈՒՄ. — Միենոյն նաւահանգիստ-ներէն ժամանում յԱղբարանդրիա ամեն Շա-բաթ օր, առաւօտեան ժամը 7ին:
ԾԱՆՈԹ. — Ճամբորդները բաւական ժա-մանակ կ'ունենան շոգենաւները Բի-

րէա հանդիպելուն, Աթէնք այցելել:
ՍՈՒՐԻՈՅ ԳԻՐ.
ՄԵԿԵՆՈՒՄ. — Ամեն շաբաթ օր ժամը 4ին (յ. մ.) զէպի Բոն-Սայիտ, Եաֆա, Հայֆա, Պէյրութ, Տրիպոլի, Մեր-սին և Իսկէնտէրուն:
ԺԱՄՈՆՈՒՄ. — Միենոյն նաւահանգիստ-ներէն ժամանում յԱղբարանդրիա ամեն շաբաթ օր, առաւօտեան ժամը 6ին:
Ճամբորդները անգամ մը՝ երթեալ կարմիր

Մովու հետեւալ նաւահանգիստներու միջև.
ՃԻՏԵ, ՍՈՒՐԻՈՅ, ՀՕՏԵՑՏԱ, ԱՏԷՆ
Ճամբորդութեանց և ապրանց համար գիտե՛ք Ընկերութեան Աղբարանդրիոյ, Բոն-Սայիտի, Սիւէզի և Գահիրէի գործակալութեանց, ինչպէս նաև Գուրի ամեն մասնաճիւղերուն:
1-1902

ՅԱՆՁՆԱԿԱՆ-ԴՈՐԾԱԿԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՐՋՆԱՅԵԱՆ Ի ԳԱՀԻՐԵ

Գահիրէէն և շրջակայներէն կ'ընդունուին Պոլիս, Վենետիկ և արտասահմանի ուրիշ կեդ-րոններ գտնուած ամեն տեսակ գիրքերու, ինչպէս նաև համալրիկ, Պրոնշուիկի վիճակահանու-թեանց տոմարներու, Եգիպտական Գրէտի ֆոն-սիէի, Բուլեթի երկաթուղոյ բւժաններու, և դարձեալ ամսագրերու արժէթղթեր ձեռք բերելու յանձնարարութիւններ կային:
Արժէթղթերու, վիճակահանութեանց վերա-բերեալ ապահովանքները ըլլալու են կանխիկ փո-թի միջոցաւ: Գիրքերու համար կարելի է նա-խապէս կէսը զրկել և մնացեալը «գոնթո ում» պուրսման» վճարել այն պահուի, երբ յանձ-նարարութեանը զրկուին իրենց հասցէներուն:
Մինչև 20 լրջ. արժէքով յանձնարարութիւն-ներու համար եգիպտ. 3. միլիոնոց դրոշմա-թուղթեր կ'ընդունուին:
Փոխադրութեանց, թղթակցութեան, մարտի կային ծախսեր միշտ յանձնարարողներուն կը պատկանի:
Հասցէ՝

Garabed Erzenatzian
Rue Abdul-Aziz
CAIRE

Ա. ՄԱՅԵՐ ԵՒ ԸՆԿ.

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ, ԳԱՀԻՐԵ

—X—

Մեծ վաճառատուն հանդերձեղինաց, արանց, կանանց և աղայոց համար:
Չափի վրայ գգեսներ, լուսազոյն պայտններով:
ՎԵՐՋԻՆ ԳԻՆ

Ո Ւ Ս Ա Կ Ա Ն ՇՈԳԵՆԱԻԱՅԻՆ ԵՒ ԱԲԵԻՏԲԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆԱԻՈՐ ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ

Ի մէջ ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ, ԲԻՐԵԻ, ԻԶՄԻՐԻ, Կ. ՊՈԼՍՈՅ, և ՕՏԷՍՍԻ
Հետեւեալ նոր և առաջնակարգ շոգենաւերով

ԱՆԲԸԸՐՈՐ ՆԻՓՈԼԱ. որով. Թոն. 5500	2ԻՍԱՂՅՈՅ տարագրութիւն Թոն. 5500
ԲԷՆ ՈՒԿԱ. " " 5500	2ԱՐ " " 5500

ԵԱՐԱԹԸ ԱՆԳԱՄ ՄԸ կ'անաւար մեկնում Աղբարանդրիայէն զէպի Ի ԲՈՒ ՍԱՅԻՏ, ԵԱՅԱ, ՊԵՐՈՒԹ, ՏՐԻՊՈԼԻՍ, ՄԵՐ-ՍԻՆ, ԲԻՈՒ, ԻԶՄԻՐ, ՍԵԼԱՆԻԿ, ՏԱՐ-ՏԱՆԷԼ և Կ. ՊՈԼԻՍ:
ԴԻՄԵԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ
Աղբարանդրիա, Իզմիր, Եւրոպայի փոխոց:

ԵԱՐԱԹԸ ԱՆԳԱՄ ՄԸ մեկնում Ա-ղբարանդրիայէն զէպի Ի ԲՈՒ ՍԱՅԻՏ, ԵԱՅԱ, ՊԵՐՈՒԹ, ՏՐԻՊՈԼԻՍ, ՄԵՐ-ՍԻՆ, ԲԻՈՒ, ԻԶՄԻՐ, ՍԵԼԱՆԻԿ, ՏԱՐ-ՏԱՆԷԼ և Կ. ՊՈԼԻՍ:
ԴԻՄԵԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ
Աղբարանդրիա, Իզմիր, Եւրոպայի փոխոց:

ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ

Հատուտեալ խափական Հրամանագրով
25 Դեկտեմբեր 1898

Դրամագրութիւն Անգլ. ոսկի 1, 500,000
Պահեստի դրամ " " 193,000
Կառավարիչ. Սըր Էլիէն Բալմէր.
Ընկ. կեդրոն ի Գահիրէ: Մասնաճիւղեր.
Աղբարանդրիա, Մանսուրա, Խարթում:
Եգիպտական Ազգային Դրամատունը կըն-դունի անաւորներ, դրամ փոխ կուտայ և ընթա-ցիկ հաշիւներ կը բանայ ապրանքի և արժէ-քաւոր թուղթերու վրայ:
Կը գնէ և կը վաճառէ արտասահմանի վրայ քաշուած փոխանակագրեր և կը ստանձնէ ամեն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ.

ԴՓՈՒԱՐԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ ՄՍՏԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ստամբուլ հիւանդութիւնը շատ անգամ գոյաւարամարտութիւն, արտի խառնուրդ, լուծ-մունք, պնդութիւն և փոխում առաջ կը բերէ, ինչ որ հիմնապէս բուժելու համար պետք է ա ճն ճաշէ փոքր ԲԷԿԼԻՍ ՍԱՆԿԻՆԷՐ անուն ազգու-ղիչէն մէյմէկ քիչ առնել:
ԲԷԿԼԻՍ ՍԱՆԿԻՆԷՐԸ «Իշ Եւրոպայի Գե-ղբուր նման չի խանդարել ստամբուրը:
Կը ծախուի ամեն մեծ գեղարաններու մէջ:

Գ. ԵՒ Կ. ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԾԽԱԽՈՏԻ ԵՒ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ

ԳԱՀԻՐԵ, ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԹԷՎԵԻԹԻՅԵ — ԳԼԽԱԻՈՐ ՎԱՃԱՌԱՏԵՂԻ ՆԱԽԻՆ ՉԱԲԻԹԵԻ ՇԷՆԲԸ